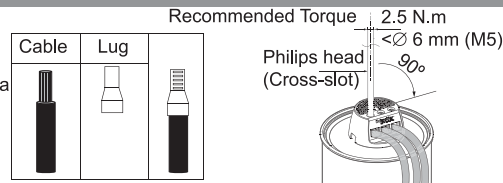


4.2 Clamptite Terminals / Les bornes Clamptite / Terminales Clamptite / Terminais de Grampeamento / Зажимы Clamptite / Clamptite端子

- en** Use appropriate lugs for connecting cables to terminals.(End Sleeve Lugs)
- es** Utilice los terminales de cobre apropiados para conectar los cables a los terminales.
- ru** Для подключения кабелей к зажимам используйте соответствующие наконечники.

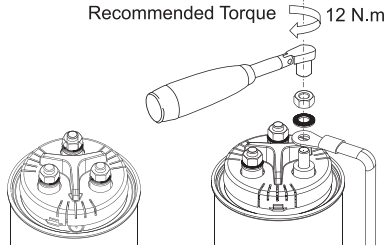
- fr** Utiliser des crochets appropriés pour le raccordement des câbles aux bornes.
- pt** Utilize os terminais de cobre apropriados para conectar os cabos aos terminais.
- zh** 用合适的终端夹将电缆连接至终端



4.3 Stud Type Terminals / Les bornes à tige / Terminales tipo espárrago roscado / Terminais Tipo Pino / Зажимы в виде шпилек / 螺柱型端子

- en** ● Insert the connecting lugs inside the Stud Type Terminals.
- es** ● Introduzca los terminales de conexión dentro de los terminales tipo espárrago roscado.
- ru** ● Наденьте наконечники на шпильки зажимов.

- fr** ● Insérez les tenons de raccord à l'intérieur des bornes à tige.
- pt** ● Insira os reboques de fixação no interior dos Terminais Tipo Pino.
- zh** ● 将连接支耳插入螺柱型端子内。



5 Harmonics / Harmoniques / Armónicos / Harmonia / Гармонические колебания / 谐波

- en** ● Capacitors can fail due to parallel resonance in harmonic rich environments
 - o Proper load study needs to be conducted before the design of capacitor bank.
 - o Detuned reactors are used to protect the capacitors from harmonic amplification and failures associated with that.
 - o Users are advised to mitigate harmonics with Active filter if the harmonics limits exceeds IEEE 519-2014.

- fr** ● Les condensateurs peuvent être défaillants à cause de la résonance parallèle dans des environnements riches en harmoniques.
 - o Une étude de charge appropriée doit être menée avant la conception de la batterie du condensateur.
 - o Les Selfs sont utilisés pour protéger les condensateurs des harmoniques et des défaillances associées.
 - o Les utilisateurs sont invités à atténuer les harmoniques avec un filtre actif si les limites d'harmoniques dépassent IEEE 519-2014.

- es** ● Los condensadores pueden fallar debido a la resonancia paralela en ambientes con polución armónica.
 - o Deberá realizarse un estudio adecuado de las cargas antes de diseñar la batería de condensadores.
 - o Las inductancias antiarmónicas se utilizan para proteger a los condensadores y la instalación de los problemas ocasionados por la amplificación armónica.
 - o Se les sugiere a los usuarios que mitiguen los armónicos con un filtro activo si los límites de armónicos exceden IEEE 519-2014.

- pt** ● Os acopladores podem falhar devido a ressonância paralela em ambientes ricos em harmonia.
 - o Deverá ser efetuado um estudo da carga apropriada antes de desenhar o banco de acoplamento.
 - o Serão usados reatores desintonizados para proteger os acopladores da amplificação da harmonia e de falhas relacionadas com a mesma.
 - o Aconselhamos os utilizadores a diminuir a harmonia com a ajuda de um filtro Ativo, caso os limites excedam IEEE 519-2014.

- ru** ● Конденсаторы могут выйти из строя из-за резонансных явлений в цепях, где присутствуют гармонические колебания.
 - o Расчет конденсаторной батареи предполагает тщательное исследование нагрузки.
 - o Для защиты конденсаторов от резонанса используются антирезонансные дроссели.
 - o Для борьбы с резонансными явлениями рекомендуется использовать активные фильтры, если превышаются допустимые гармонические колебания, указанные в IEEE 519-2014

- zh** ● 由于在谐波较多的环境中的并联共振缘故，电容器可能发生故障。
 - o 在设计电容器组合前将要进行适当的荷载研究。
 - o 去谐电抗器用于保护电容器防止谐波放大和发生与之相关的故障。
 - o 如果谐波限制超过了 IEEE 519-2014，建议用户使用有源滤波器来减少谐波。

6 Switching and Protection Devices / Les dispositifs de protection et de mise sous tension / Maniobra y protección / Aparelhos de Ativação e Proteção / Коммутационные и защитные устройства / 开关设备和保护设备

- en** ● Use capacitor duty contactor for switching. Power contactors of suitable ratings can be used if the capacitors are connected with inrush current limiter or detuned reactor in series.
 - Protection devices such as MCB or MCCB must be used with every step.
 - Time delay between switching's must be 1 min.
 - Refer "Guide for design and production of LV PFC cubicles" - PFCED111008EN for more details.

- fr** ● Utilisez le contacteur du condensateur pour la mise sous tension. Les contacteurs de puissance d'évaluations adéquates peuvent être utilisés si les condensateurs sont connectés avec limiteur de courant d'appel ou une self en série.
 - Les dispositifs de protection tels que MCB or MCCB doivent être utilisés par gradin.
 - Les temporisations entre les mises sous tension doit être de 1 min.
 - Consultez le « Guide pour la conception et la production de cabines LV PFC » - PFCED111008EN pour plus de détails.

- es** ● Utilizar un contactores específicos para la maniobra de los condensadores. Se pueden utilizar contactores de potencia si al condensador se asocia o bien una inductancia de choque o una inductancia antiarmónicos.
 - Deben utilizarse dispositivos de protección para cada condensador o grupo de condensadores. Pueden ser con fusibles o con interruptores automáticos.
 - El tiempo de espera entre la desconexión y la conexión debe ser de 1 minuto.
 - Dirijase a la "Guía para el diseño y y fabricación de equipos LV PFC" - PFCED111008EN para más detalles.

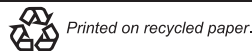
- pt** ● Utilize o devido contratante do acoplados para ativação. Poderão ser utilizados contratantes elétricos com níveis adequados, caso os acopladores estejam ligados a uma corrente ou reator desintonizado em série.
 - Aparelhos de proteção tais como MCB ou MCCB, deverão ser utilizados passo-a-passo.
 - A diferença de tempo entre os interruptores deverá ser de 1 min.
 - Ver "Guia de design e produção de LV PFC" - PFCED111008EN para mais detalhes.

- ru** ● Для коммутации используйте контактор на номинал конденсатора. Могут использоваться силовые контакторы на соответствующий номинал, если конденсаторы последовательно подключены к ограничителю пускового тока или антирезонансному дросселю.
 - Нужно широко использовать такие защитные устройства, как термомангнитный автоматический выключатель, блочный автоматический выключатель.
 - Задержка между коммутациями должна составлять 1 минуту
 - Подробная информация приведена в документе "Guide for design and production of LV PFC cubicles" - PFCED111008EN (Руководство по расчету и изготовлению низковольтных шкафов компенсации реактивной мощности).

- zh** ● 使用电容器负载接触器进行开关。如果电容器与浪涌电流限制器或去谐电抗器串联连接，则可以使用具有适当额定值的电源接触器。
 - 必须在每步都使用诸如MCB或MCCB等的保护设备。
 - 开关之间的时间延迟必须为1分钟。
 - 更多详情，请参考“LV PFC柜的设计和制造指南” – PFCED111008EN。

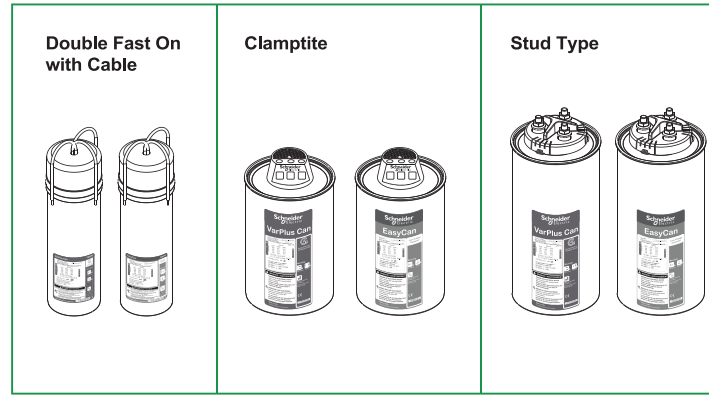
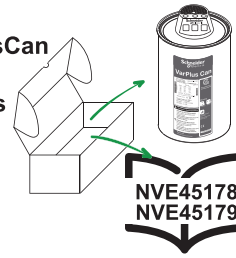
Note/Note/Nota/Nota/Примечание/注意: Further details refer panel builder guidelines/Pour plus de détails, se référer aux directives du tableautier/Para más detalles dirijase a las pautas para el constructor de paneles/Para mais detalhes veja as pautas para o construtor de painéis/Следующие указания относятся к строителю панелей (Panel Builder)/更多详情请参见面板创建指南

Argentina: 0810 444 7246
 Brazil: 0800 7289 110 / (11) 3468-5791
 China: 400 810 1315
 Gulf Countries: +971 4 7099333
 India: 1800 180 1707 / 1800 103 0011
 Indonesia: 500 055
 Turkey: 444 30 30 / 0126 564 76 73
 schneider-electric.com/contact



Schneider Electric India Pvt Ltd
 12(A), Attibele Industrial Area,
 Neralur Post,
 Bangalore-562107, INDIA.
 Tel No:+91 80 67884700

- en** EasyCan/VarPlus Can Capacitor
- fr** Les condensateurs EasyCan/VarPlusCan
- es** Condensador EasyCan/VarplusCan
- pt** EasyCan/Acoplador de Latas Varplus
- ru** Конденсатор EasyCan/VarPlus Can
- zh** EasyCan/VarPlus Can 电容器



| | | | |
|---------------------|--------------------------------|--------|--------------------|
| Reference standards | schneider-electric.com/contact | | |
| | | | |
| | IEC 60831-Part 1/2 | UL 810 | CSA C22.2 No : 190 |



⚠️ DANGER / DANGER / PELIGRO / PERIGO / ОПАСНОСТЬ / 危險

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH

- Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E in the USA, CSA Z462 or applicable local standards.
- Capacitor shall be suitable for operation at voltage levels according to table below :

| List | Voltage factor x UN r.m.s. | Maximum Duration in 24 h |
|------|----------------------------|--------------------------|
| 1 | 1.00 | Continuous |
| 2 | 1.10 | 8 h |
| 3 | 1.15 | 30 min |
| 4 | 1.20 | 5 min |
| 5 | 1.30 | 1 min |

- Wrong selection of capacitor with respect to duty to be performed will cause overheating, over stress and it will shorten the life of capacitor. Hence user should take proper care for selection of capacitor and maintaining operating conditions
- Turn off all power supplying this device and the equipment in which it is installed before working on the device or equipment
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm that all power is off.
- Wait 5 mins after isolating supply before handling. Short the terminals to ensure that capacitor is fully discharged. **Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.**

RISCO DE ELECTROCUSSÃO, DE EXPLOÇÃO, OU DE ARCO ELÉCTRICO

- Instale os devidos equipamentos de proteção (PPE) e siga as práticas de trabalho elétrico seguro. p Ver NFPA 70E nos EUA, CSA Z462 ou padrões locais aplicáveis.
- O acoplador deverá estar operacional nos níveis de voltagem de acordo com a seguinte tabela.
- Uma má seleção do acoplador relativamente à tarefa a ser efetuada poderá resultar em sobreaquecimento, excesso de carga, e irá encurtar o tempo útil do acoplador. O utilizador deverá sempre ter os cuidados de seleção do acoplador necessários, respeitando as condições de operação e manuseamento.
- Desligue o fornecimento de electricidade a este aparelho, e ao equipamento no qual este se encontra instalado antes de trabalhar com o aparelho ou equipamento.
- Utilize sempre a voltagem adequada a enviar ao aparelho para confirmar que a electricidade se encontra desligada.
- Espere 5 mins após isolar o fornecimento elétrico antes do manuseamento. Encurte os terminais para assegurar que o acoplador de encontra totalmente descarregado. **A não observância destas instruções resultará em morte, ou ferimentos graves.**

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D 'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC ÉLECTRIQUE

- Utilisez les équipements de protection individuelle (PPE) idoines et respectez les mesures de sécurité des travaux électriques. Voir NFPA 70E aux États-Unis, CSA Z462 ou les normes locales en vigueur.
- Le condensateur doit être adapté pour fonctionner à des niveaux de tension selon le tableau ci-dessous:
- Le mauvais choix du condensateur en fonction de la tâche à effectuer provoquera une surchauffe, plus de stress et diminuera la durée de vie du condensateur. Conséquemment, l'utilisateur doit prendre grand soin lors du choix du condensateur et maintenir les conditions d'utilisation.
- Coupez toute alimentation de cet appareil et l'équipement dans lequel il est installé avant de travailler sur l'appareil ou l'équipement
- Utilisez toujours un dispositif de détection de tension adéquat pour vérifier que l'alimentation est coupée.
- Attendez 5 minutes après l'isolement électrique avant de manipuler . Court-circuitez les bornes pour s'assurer que le condensateur est complètement déchargé. **Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.**

Опасность поражением электрическим током, опасность взрыва или

- Используйте средства индивидуальной защиты (PPE) и не пренебрегайте правилами электробезопасности. Обратитесь к NFPA 70E для США, CSA Z462 или соответствующим местным стандартам.
- Конденсатор должен соответствовать рабочему напряжению согласно следующей таблице:
- Если конденсатор неправильно выбран в соответствии с нагрузкой, это может привести к перегреву, перенапряжению и сокращению срока службы конденсатора. Поэтому пользователь обязан обеспечить серьезный подход к выбору конденсатора и поддержанию рабочих режимов.
- Прежде чем приступить к работе с устройством или оборудованием, в котором оно установлено, отключите все электропитание этого устройства и оборудования
- Для проверки обесточенного состояния используйте вольтметр на соответствующее рабочее напряжение.
- Приступайте к работе только через 5 минут после отключения электропитания. Замкните клеммы, чтобы гарантировать отсутствие заряда на конденсаторе. **Несоблюдение этих инструкций приведет к смерти или серьезной травме.**

NOTICE / AVIS / AVISO / AVISO / УВЕДОМЛЕНИЕ / 注意

- HAZARD OF EQUIPMENT DAMAGE**
- If you have received a damaged product, contact Schneider Customer Care before using it.
- Avoid shock and distortion on capacitors.
- Ensure that all cable strands are intact and not coming out.
- Failure to follow these instructions can result in equipment damage.**

- RISQUE DES DOMMAGES MATÉRIELS**
- En cas de réception d'un produit défectueux, contactez le service clients de Schneider avant de l' utiliser.
- Evitez que les condensateurs subissent des chocs et des déformations.
- Veuillez à ce que le faisceau de câbles soient indemnes et pas exposés.
- Le non-respect de ces instructions peut provoquer des dommages matériels.**

- PELIGRO DE DAÑO AL EQUIPO**
- Si recibió un producto dañado, comuníquese con atención al cliente de Schneider antes de usarlo.
- Evite golpes y deformaciones en los condensadores.
- Asegúrese que los cables de conexión están en perfectas condiciones.
- Si no se siguen estas instrucciones pueden producirse daños en el equipo.**

- PERIGO DE DANOS NO EQUIPAMENTO**
- Caso tenha recebido um produto danificado, contate o Serviço de Apoio ao Cliente da Schneider antes de o utilizar.
- Evite choque e distorção dos acopladores.
- Assegure-se de que todos os cabos estão intatos e sem sair para fora.
- A não observância destas instruções pode provocar danos no equipamento.**

- ОПАСНОСТЬ ПОВРЕЖДЕНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ**
- В случае получения поврежденного продукта обращайтесь в сервисную службу Schneider, прежде чем приступить к его использованию.
- Не допускайте ударов и механических нагрузок на конденсаторы.
- Убедитесь, что многожильные кабели не повреждены и не выступают наружу.
- Несоблюдение этих инструкций может привести к повреждению оборудования.**

- 可能有设备损坏的风险
- 如果您收到了破损的产品，请在使用前联系施耐德客户服务人员。
- 避免晃动电容器和使其变形。
- 确保所有电缆线股都未受损且不会跑出来
- 不遵循上述说明可能导致设备损坏。

1 Storage / Stockage / Almacenamiento / Armazenamento / Хранение / 存儲



2 Installation / Installation / Instalación / Instalação / Установка / 安装

en Capacitors can be mounted individually or together in a row in well ventilated area. (Refer below image)

fr Les condensateurs peuvent être montés individuellement ou de manière juxtaposée dans un endroit bien ventilé.

es Los condensadores pueden ser montados individualmente o juntos en una fila en una área bien ventilada.

pt Capacitadores podem ser montados individualmente ou em conjunto em uma linha em área bem ventilada.

zh 电容器可以单独或并排安装在通风良好的场所。

ru Конденсаторы можно установить по отдельности или рядом в хорошо проветриваемом месте.

en IP20 - Applicable only for Double Fast on + Cable and Clampite Terminals.

fr IP20 - Applicable uniquement pour la Double Fast reliée aux câble + et aux bornes Clampite.

es IP20 - Aplica únicamente para los Terminales Faston Dobles + Cable y Clampite.

pt IP20 - Aplica somente para os Terminais Faston Duplos + Cabo e Clampite.

zh IP20 - 仅适用于双快启动+电缆和 Clampite 端子

ru Класс IP20 применим только для подключения Double Fast on + кабель и зажимов Clampite.

en Capacitor shall be installed in dry and non dusty atmosphere for indoor application only.

fr Le condensateur doit être installé dans une atmosphère sèche et non-poussièreuse à l'intérieur des Bâtiments.

es El condensador debe instalarse en seco, en una atmósfera sin polvo y para aplicaciones únicamente en el interior.

pt O acoplador deverá ser instalado a seco e numa atmosfera livre de pó, apenas para utilizações de interior.

zh 电容器应安装在干燥和无尘的环境中，仅限室内应用。

ru Нет класса защиты IP для зажимов со шпилькой

en Use capacitor duty contactor or Inductor coil in series in order to limit the inrush current when capacitors are switched.

fr Utilisez le contacteur du condensateur ou une la bobine d'inducteur en série afin de limiter le courant d'appel lorsque les condensateurs sont mis sous tension.

es Utilice un contactor específico para la maniobra de condensadores o una inductancia de choque para limitar la corriente de conexión del condensador.

pt Utilize o contratante do devido acoplador ou a bobina de indução em série para limitar sobrecargas sempre que os acopladores sejam ligados.

zh 串联使用电容器负载接触器或感应线圈以在开启电容器时限制浪涌电流。

ru Чтобы ограничить пусковой ток при коммутации последовательно с конденсатором нужно установить контактор или дроссель на соответствующий номинал.

Recommended Torque
7 N.m for Ø 50 mm cans
10 N.m for Ø ≥ 63 mm cans

2.1 Mounting Position / Position de montage / Posición de Montaje / Posição de Montagem / Положение монтажа / 安装位置

en EasyCan - Vertical (Upright)

fr EasyCan - Vertical (Droit)

es EasyCan - Vertical (De pie)

pt EasyCan - Vertical (Ereto)

ru EasyCan - вертикальное (вверх)

zh EasyCan - 立式 (直立)

en VarPlus Can - Vertical (Upright) or Horizontal

fr VarPlus Can - Vertical (Droit) or Horizontal

es VarPlus Can - Vertical (De pie) u Horizontal

pt Varplus Can - Vertical (Ereto) ou Horizontal

ru VarPlus Can - вертикальное (вверх) или горизонтальное

zh VarPlus Can - 立式 (直立) 或卧式

en Horizontal mounting of Stud Type Capacitor

fr Montage horizontal du condensateur à tige.

es Montaje horizontal del Condensador VarplusCan

pt Montagem horizontal do Acoplador Tipo Pino

ru Горизонтальный монтаж конденсатора с зажимами в виде шпилек

zh 卧式安装螺柱型电容器

en Electrical clearance between phases, between phase and earth shall be ≥ 30 mm.

fr La distance d'isolement entre les phases, entre phase et terre doit être ≥ 30 mm.

es La distancia de aislamiento entre fases y entre fase y tierra debe ser ≥ 30 mm.

pt A liberação elétrica entre fases, entre fase e terra deverá ser ≥ 30 mm.

zh 相位之间、相位和地之间的电气间隙应≥30毫米。

ru Электрический зазор между фазными, фазными и земляными контактами должен составлять не менее 30 мм.

en Ensure that there is no force by any means on the top lid of the capacitor (Pressure Sensitive Disconnector (PSD)) in such a way to affect the operation of PSD when it is required to operate.

fr Prendre toutes les dispositions pour veiller à ce qu'il n'y ait aucune force sur le couvercle supérieur du condensateur (Sectionneur sensible à la pression (PSD)) de manière à affecter le fonctionnement du PSD quand il est nécessaire d'opérer.

es Asegúrese de que no se realiza presión alguna en la parte superior del condensador (Dispositivo de Desconexión Sensible a la Presión (PSD)) de forma que afecte el funcionamiento del PSD cuando actúe.

pt Certifique-se de que não existe força, na tampa superior do acoplador (Desconetor Sensível à Pressão (PSD)) de maneira a afetar a operação de PSD sempre que esta seja necessária.

zh 在PSD需要运行时，无论如何确保在电容器（压敏隔离开关 (PSD)）的顶盖上没有会影响PSD运行的力。

ru Le condensateur doit être installer de manière que l'étiquette soit visible par l'installateur ou l'utilisateur final.

en Capacitor to be mounted such that label appears to the installer/end user.

fr Le condensateur doit être installer de manière que l'étiquette soit visible par l'installateur ou l'utilisateur final.

es El condensador debe ser montado de forma tal que o instalador ou o usuário final possa ver a etiqueta.

pt O condensador deve ser montado de forma tal que o instalador ou o usuário final possa ver a etiqueta.

zh 安装电容器从而标签看上去是安装程序或终端用户。

ru Конденсатор должен быть установлен в сухой и не пыльной атмосфере и эксплуатироваться только внутри помещения.

en Utilize o contratante do devido acoplador ou a bobina de indução em série para limitar sobrecargas sempre que os acopladores sejam ligados.

fr Utilisez le contacteur du condensateur ou une la bobine d'inducteur en série afin de limiter le courant d'appel lorsque les condensateurs sont mis sous tension.

es Utilice un contactor específico para la maniobra de condensadores o una inductancia de choque para limitar la corriente de conexión del condensador.

pt Utilize o contratante do devido acoplador ou a bobina de indução em série para limitar sobrecargas sempre que os acopladores sejam ligados.

zh 串联使用电容器负载接触器或感应线圈以在开启电容器时限制浪涌电流。

ru Чтобы ограничить пусковой ток при коммутации последовательно с конденсатором нужно установить контактор или дроссель на соответствующий номинал.

3 Ventilation / Ventilation / Ventilación / Ventilação / Движение воздуха / 通风

en Limits for different classes of temperature as per IEC 60831 refer the table below.

fr Les Limites pour les différentes catégories de température selon la norme IEC 60831, consultez le tableau ci-dessous.

es Los límites para las diferentes clases de temperatura son conformes a IEC 60831. Ver tabla adjunta.

pt Limites para diferentes classes de temperatura, de acordo com o IEC 60831 mencionado na tabela abaixo.

zh 关于IEC60831 对不同温度等级的限制，请参考下表。

ru Предельные значения для различных температурных классов согласно IEC 60831 приведены в следующей таблице.

en Proper ventilation system must be provided in order not to exceed the temperature, around the capacitor in the cubicle, as per the table below according to the temperature class of capacitor.

fr Le système de ventilation adéquat doit être fourni afin de ne pas dépasser la température, autour du condensateur dans la cabine, selon le tableau ci-dessous en fonction de la catégorie de température du condensateur.

es Debe proporcionarse un sistema de ventilación adecuado para no exceder la temperatura alrededor del condensador en el cubículo, según la tabla adjunta, y conforme a la clase de temperatura del condensador.

pt Deverá ser fornecido o sistema de ventilação adequado, de forma a não exceder a temperatura no cubículo em redor do acoplador, segundo a tabela abaixo e com a classe de temperatura do acoplador.

zh 必须提供适当通风系统，以不超过控制室内的电容器周围的温度，如上表所述的电容器温度等级。

ru Нужно обеспечить достаточное движение воздуха, чтобы не допустить превышение температуры вокруг конденсатора в шкафу, согласно нижеприведенной таблице и в соответствии с температурным классом конденсатора.

en Inadequate ventilation can shorten the life of capacitor.

fr Une ventilation inadéquate peut réduire la durée de vie d'un condensateur.

es Con una ventilación inadecuada se puede acortar la vida útil del condensador.

pt A ventilação inadequada poderá diminuir o tempo de vida útil do acoplador.

zh 通风不充分可能会缩短电容器的使用寿命。

ru Если не обеспечено достаточное движение воздуха, срок службы конденсатора сокращается.

en A Capacitor bank which consists of capacitors, detuned reactors, MCCBs, Contactors, cables etc dissipates heat as follows :

fr Une batterie du condensateur composée de condensateurs, selfs, de MCCB, des contacteurs, de câbles etc dissipe la chaleur comme suit:

es Una batería de condensadores formada por condensadores, inductancias antiarmónicos, MCCBs, contactores, cables, etc. disipan el calor de la siguiente manera:

pt A Capacitor bank without detuned reactor

zh 电容器组合包括电容器、去谐电抗器、MCCB、接触器及电缆等，该电容器组合散热情况如下所示：

ru Конденсаторная батарея, состоящая из конденсаторов, антирезонансных дросселей, автоматических выключателей, контакторов, кабелей и других элементов выделяет следующую тепловую энергию:

en 2.5 w/kvar - Capacitor banks without detuned reactor

fr 2.5 w/kvar - Les batteries de condensateur sans selfs

es 2.5 w/kvar para baterías de condensadores sin inductancias antiarmónicos.

pt 8 w/kvar - Capacitor banks with detuned reactor

zh 8 w/kvar - 带去谐电抗器的电容器组合

ru 8 Вт/кВАр - конденсаторные батареи без антирезонансного дросселя

en 8 w/kvar - Capacitor banks with detuned reactor

fr 8 w/kvar - Les batteries de condensateur avec selfs

es 8 w/kvar para baterías de condensadores con inductancias antiarmónicos.

pt 2.5 w/kvar - Bancos de acoplador sem reator desintonizado.

zh 2.5 Вт/кВАр - конденсаторные батареи без антирезонансного дросселя

ru 2,5 Вт/кВАр - конденсаторные батареи с антирезонансным дросселем

| Symbol / Les symboles / Símbolo / Símbolo / Обозначение / 标志 | Ambient temperature °C / Température ambiante °C / Temperatura ambiente °C / Temperatura Ambiente °C / Окружающая температура °C / 环境温度°C | Maximum / Maximum / Máxima / Máxima / Максимум / 最高温度 | Highest mean over any period of / Moyenne la plus élevée pendant une période de / Promedio más alto en un período de / Máxima significativa durante um período superior a / Максимальное среднее значение за любой период / 任何时期的最高平均温度 |
|--|---|---|---|
| | | | 24 Hour/Heure/Hora/Hora/Час/小时 |
| | | | 1 Year/An/Año/Año/Год/年 |
| A | 40 | 40 | 20 |
| B | 45 | 45 | 25 |
| C | 50 | 50 | 30 |
| D | 55 | 55 | 35 |

4 Electrical Connection / Connexion électrique / Conexión Eléctrica / Conexão Elétrica / Электрическое подключение / 电气连接

en Use a flexible cable of minimum temperature withstand of 105°C.

fr Utilisez un câble flexible dont la tenue en température est au minimum 105°C.

es Utilice un cable flexible que soporte una temperatura mínima de 105°C.

pt Utilize um cabo flexível com uma temperatura mínima de 105°C.

zh 使用最低耐受温度为105°C的软电缆。

ru Используйте гибкий кабель на минимальную выдерживаемую температуру 105°C.

en Paralleling of the capacitor - This instruction is applicable for all type of terminals.

fr Parallèlement au condensateur - Cette instruction est applicable pour tous les types de bornes de tous les condensateurs.

es Cómo poner el condensador en paralelo - Esta instrucción aplica a todos los tipos de terminales de todos los condensadores.

pt Paralelo ao acoplador - Esta instrução aplica-se a todos os tipos de terminais de todos os acopladores.

zh 并联连接该电容器 - 该指示适用于所有电容器的各种类型的端子。

ru Параллельное включение конденсаторов - эта инструкция применима ко всем конденсаторам с любыми зажимами.

en Cable Cross Section Selection Table-Clampite Terminals- Stud Type Terminals / Table du choix de la section du câble-Les bornes Clampite-Les bornes à tige / Tabla de selección sección de cable / Sección de Intercessão de Cabos Tabela de Seleção-Terminais de Grampeamento-Terminais Tipo Pino / Таблица выбора сечения кабеля-Зажимы Clampite-Зажимы в виде шпилек / 电缆横截面选择表-Clampite端子-螺柱型端子

| Kvar Rating / Évaluation / Valor nominal / Pontuação / Номинал / 额定值 | Cable Size in mm² / Taille du câble en mm² / Tamaño del cable en mm² / Tamanho de Cabo em mm² / Сечение кабеля в мм² / 电缆尺寸单位为平方毫米 | | | | | |
|--|--|-----|---------------|-----|---------|----|
| | 230 V / 240 V | | 400 ≥ V < 575 | | ≥ 575 V | |
| | Al | Cu | Al | Cu | Al | Cu |
| 5 | - | 2.5 | - | 2.5 | 10 | 6 |
| 7.5 | 10 | 6 | - | 4 | 10 | 6 |
| 10 | 10 | 6 | 10 | 6 | 10 | 6 |
| 12.5 | | | 10 | 6 | 10 | 6 |
| 15 | | | 10 | 6 | 10 | 6 |
| 20 | | | 10 | 6 | 10 | 6 |
| 25 | | | 16 | 10 | 10 | 6 |
| 30 | | | 16 | 10 | 10 | 6 |
| 40 | | | - | 16 | 16 | 10 |
| 50 | | | - | 25 | 16 | 10 |
| 57.1 | | | - | 35 | | |
| 68 | | | - | 35 | | |

4.1 Double Fast On with Cable Terminals / Double Fast activée avec les bornes du câble / Terminales Faston / Velocidade Dupla com Terminais de Cabos / Double Fast On с зажимами для кабеля / 带电缆终端的双快启动

en Use proper lugs to terminate the cables.

fr Utilisez les tenons appropriés pour mettre fin aux câbles.

es Utilice los terminales apropiados en los extremos de los cables.

pt Utilize os pinos próprios para selar os cabos.

zh 使用适当的接线片来端接电缆。

ru Используйте соответствующие кабельные наконечники.